

**Támogatás elszámolása**

Kérjük, hogy az elkészített anyagot NE tűzzék, fűzzék össze, NE legyen két oldalas!

**1. A Támogatott adatai:**

·Név: **Kézdiszentlélek Polgármesteri Hivatal**

·Cím (székhely, lakóhely): 527150 Kézdiszentlélek, Fő utca 337 szám, Kovászna megye, Románia

·Levelezési cím, telefon: 0267/366019,Sanzieni,nr.337,Jud.Covasna,527150,Romania

·Adószám (adóazonosító jel): 4201821

·Bankszámlaszám: **RO30OTP301001100058HU02**

·Az elszámolásban szereplő számlákkal kapcsolatosan Áfa levonási jogosultsága van-e?

igen / nem / arányosítással (a megfelelő rész aláhúzendó!)

·A támogatás összegéből az adóhatóság felé Áfa befizetést teljesített?

igen / nem (a megfelelő rész aláhúzendó!)

·A kapcsolattartó személy neve és elérhetősége: **Balogh Tibor polgármester-**

**+40 0730584172**

-A csatolt számlákat kizárólag a Budapest XI. Kerület Újbuda Önkormányzata

I-319-6/2018 sz. támogatási szerződésének elszámolásához használta fel:

- igen - nem (számlákon bontva, igazolva milyen arányban)

**2. Az Önkormányzattól támogatásként elnyert összeg: 5.000.000 Ft**

**3. A támogatási cél megnevezése: A 2018-as árvíz okozta károk helyreállítása**

**4. Elszámolási határidő: 31.01.2019.**

**5. Támogatás terhére elszámolt összeg összesen:**

5.000.000 Ft

**6. Önerő terhére elszámolt összeg összesen: .....**

A költségösszesítő pótlapok száma: 1db

Budapest, 2019 év január hónap 21 nap



.....  
(cégszerű) aláírás

*A keretezett részt az Önkormányzat tölti ki!*

## IGAZOLÁSOK

### 1. Szakmai igazolás

A támogatás cél szerinti felhasználását igazolom.

Dátum: ..... Aláírás: .....

A támogatás cél szerinti felhasználását az alábbiak miatt nem igazolom:

.....

Dátum: ..... Aláírás:.....

### 2. Pénzügyi igazolás

Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét ....., - Ft összegben igazolom.

Dátum: ..... Aláírás (ügyintéző): .....

Dátum: ..... Aláírás (vezető): .....

Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét az alábbiak miatt nem igazolom:

.....

Dátum: ..... Aláírás (ügyintéző): .....

Dátum: ..... Aláírás (vezető): .....

Költségösszesítő lap

A Támogatott neve: **Kézdiszentlélek Polgármesteri Hivatal**

A pótlap sorszáma: 1

Sor-szám	Megnevezés	Szállító	Számla-szám	ÁFA nélküli összeg (Ft)	ÁFA-val növelt összeg (Ft)	Támogatás terhére elszámolt összeg (Ft)
1.	Munkálat a 5781/05.11.2018 szerződés alapján	SC REPARATII AUTOCOM PRES SRL	819058/21.12..2018	1.026.740,51	5.432,49	1.032.173
2.	Tervezési szolgáltatás	SC PRINFO SRL	273/20.11.2018	3.328.328	632.382	3.960.710
3.	Bank kezelési költsége (Ft)	OTP Bank	03.12.2018 - 31.12.2018			4.246,90
4.	Bank kezelési költsége (RON)	OTP Bank	14.12.2018			2.870,10
			<b>Összesen:</b>			<b>5.000.000</b>



# ORDIN DE PLATA

Nr. 1047

PLATITI

14.502,03

LEI , adică

patrusprezecemiicincisutedoilei,03bani

PLATITOR **COMUNA SANZIENI**

Cod de identificare fiscală **4201821** Adresa

**Sanzieni**

Cod IBAN plătitor **RO52TREZ24D840301550107X** Codul BIC **TREZROBU**

De la **TREZORERIA STATULUI**

Angajament : Cod **AAAS8DD9E8** Indicator **AAB** Cod program **000000000**

BENEFICIAR **SC REPARATII AUTOCOMPRES SRL**

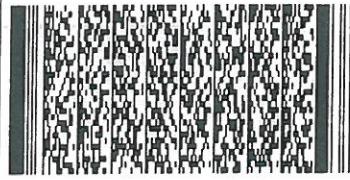
Cod de identificare fiscală **2566597** Codul BIC **TREZROBU**

Cod IBAN beneficiar **RO54TREZ2565069XXX000434**

La **Trezorerie operativa Municipiul Sf.Gheorghe**

Nr.de evidentă a plății **Decizie de impunere/ PV**

Reprezentând : **TRANSFER refacere pod Cv F.819058 din 19 12 2018 SF**



Primirea/ Acceptarea \_\_\_\_\_ L. S.

Tipul transferului  NORMAL  URGENT

Data emiterii **21/12/2018**

Semnătura plătorului si Stampila

Data debitării \_\_\_\_\_



EXP. v. 2017

(647)

*RO54TREZ2565069XXX000434 Trez. Sf. Gheorghe*

**S.C REPARATII AUTOCOMPRES S.R.L.**  
 Nr. ord. reg. com./an: **J14/588/14.07.1992**  
 C.I.F.: **2566597** Atribut fiscal: **RO**  
 Sediul: **Loc. Arcuș, Str. Drum de legătură FN**  
**Județ: Covasna**  
 Cod IBAN: **RO98 BTRL 0150 1202 2696 65XX**  
**Banca Transilvania Sf. Gheorghe**  
 Cod IBAN: **RO36 RZBR 0000 0600 0623 8979**  
**Raiffeisen Bank Sf. Gheorghe**  
 Cod IBAN: **RO09 BACX 0000 0010 6107 2000**  
**Unicredit Bank Sf. Gheorghe**  
 Tel./Fax: **0367-412-500**  
 Capital social: **200 lei**  
 Cota T.V.A.: **19%**

**Seria CV REP**  
**Nr. 819058**

## FACTURA

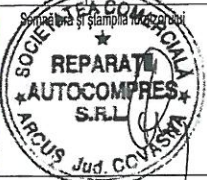
Nr. Facturii: **819058**  
 Data (ziua, luna, anul): **11.12.2018**  
 Nr. aviz însoțire a mărfii: \_\_\_\_\_

Cumpărător: **COMUNA SÂNZIENI**  
 Nr. ord. reg. com./an: **h201821**  
 Cod fiscal: \_\_\_\_\_  
 Sediul: **Săușieu**  
 Județul: **Covasna**  
 Contul: **RO54TREZ2565069XXX**  
 Banca: **Net 19 Secuierc**

*Előszámla a Budapest Főváros X. kerület  
 Újbuda Önkormányzata I-319-6/2018 sz.  
 támogatási szerződés felvételére 1.032.143 Ft összegben*

Denumirea produselor și a serviciilor	UM	Cantitatea	Preț unitar (fără T.V.A.)	Valoarea -ron- (3x4)	Valoarea T.V.A. -ron- (6)
1. Refacere pod bituat pe DCIA peste pârâuul Cabu. L.V 54070 după înmuni datei Cuvh. PR 105-11-2018 Sit. decantare lucrării				12186,58	2315,65

Termen de plata **Cuifant** zile



Date privind expediția:  
 Numele delegatului: \_\_\_\_\_  
 Buletinul/ cartea de identitate: \_\_\_\_\_  
 Seria: \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ eliberat(ă) \_\_\_\_\_  
 Mijlocul de transport: \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_  
 Expedierea s-a efectuat în prezența noastră la data: \_\_\_\_\_  
 Semnăturile: \_\_\_\_\_



Total de plată (COL. 5+COL. 6) **14.502,03**

*Az eredetivel megegyező példány.  
 1 Ft = 0,01405 lei (RON)*



SC.REPARATII AUTOCOMPRES SRL.

Bejegyzési szám:J14/588/14.07.1992  
Adó szám:RO2566597  
Cím :ARKOS,Összekötő út, szám nélkül  
Kovászna megye  
IBAN Kontok  
Tel/fax:0367-412500  
Társadalmi tőke:200 RON

Kézdiszentlélek Polgármesteri Hivatal

Adó szám:4201821  
Kézdiszentlélek,337 szám  
Kovászna megye  
Bank :Kézdivásárhely-i Kincstár

sorszám CV REP  
Szám..819058

## SZÁMLA

Számla szám 819058

Dátum:21.12.2018.

Hozzáadottérték-adó:19%:

Sor szám	Terméknév vagy szolgáltatás neve	M.e	Mennyiség	Egységár - Lei-	Érték - Lei-	Tva érték - Lei-
1.	Munkálat a 5781/05.11.2018 szerződés alapján	.	1	12.186,58	12.186,58	2.315,45
				összeg	12.186,58	2.315,45
Aláírás, Pecset	Adatok a szállítást illetően Képviselő neve és adatai Jármű szám Dátum	ora	Aláírás	Vételi aláírás	teljes összeg	
					<b>14.502,03</b>	

*Az eredetivel megegyező példány.*

*I.Ft = 0,01405 lei (RON)*



Furnizor: S.C. PRINFO S.R.L.  
 Reg. com.: J08/100/1993  
 CIF: RO3050801  
 Adresa: Calea Bucuresti Nr. 1, Bl. 40,  
 Sc. D, Ap. 11, Brasov, Jud. BRASOV  
 IBAN: RO26BRDE080SV05821350800  
 Banca: BRD Brasov  
 IBAN: RO37TREZ1315069XXX002282  
 Banca: Trezoreria Mun. Brasov  
 Adresa web: www.prinfobv.ro  
 Tel.: 0368 406376  
 Fax: 0368 406376  
 Email: prinfo\_bv@yahoo.com  
 Capital social: 8000

# FACTURA

Seria BV PRI nr. 00000273  
 Data (zi/luna/an): 20/11/2018  
 Cota TVA: 19%

Client: COMUNA SANZIENI  
 CIF: 4201821  
 Adresa: Loc SANZIENI nr 337,  
 SANZIENI  
 Judet: COVASNA  
 Banca: TREZORERIA



*Előirányozva a Budapest Főváros  
 XI. kerület Újbuda önkormányzatától  
 I-319-6/2018 re. támogatási  
 megnevezése terhére 3.960.710 Ft. összegben.*

Nr. crt	Denumirea produselor sau a serviciilor	U.M.	Cant.	Pret unitar (fara TVA) -RON-	Valoarea -RON-	Valoarea TVA -RON-
0	1	2	3	4	5(3x4)	6
1	Servicii de proiectare pentru "Refacere pod situat pe DC1A peste parul Casin km 5+070, dupa inundatii si Refacerea lucrarilor de protectie a malurilor la podul peste paraul Casin km 0+120, situat pe DC1A, dupa inundatii "	buc	1	46763.00	46763.00	8884.97
				Total	46763.00	8884.97
				Total plata		55647.97

semnatura si  
stampila  
furnizorului

Intocmit de: Contiu Avram  
 CNP: 1541225080024  
 Numele delegatului: -  
 B./C.I.: -  
 Mijloc transport: -  
 Expedierea s-a efectuat in prezenta noastra la data de .....  
 ora.....  
 Semnaturile:

semnatura de primire:



*IFt = 0,01405 lei (RON)*

Generata cu Smart Bill - www.program-facturi.ro

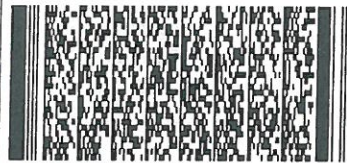
## ORDIN DE PLATA

Nr. 1032 PLATITI 55.647,97

LEI, adică

cincizeciscincimiisasesutepatruzecisisaptelei,97bani

PLATITOR: COMUNA SANZIENI  
 Cod de identificare fiscală: 4201821 Adresa: Sanzieni  
 Cod IBAN plătitor: RO52TREZ24D840301550107X Codul BIC: TREZROBU  
 De la: TREZORERIA STATULUI  
 Angajament: Cod AAA5A8DD9E8 Indicator AAB Cod program 0000000000



Primirea/ Acceptarea

L.S.

Semnătura

BENEFICIAR: SC PRINFO SRL  
 Cod de identificare fiscală: 3050801 Codul BIC: TREZROBU  
 Cod IBAN beneficiar: RO37TREZ1315069XXX002282  
 La: Trezorerie operativa Municipiul Brasov  
 Nr. de evidentă a plății  
 nr. Decizie de impunere/ PV

Tipul transferului NORMAL URGENT

Tipul transferului

Data emiterii

21/12/2018



semnatura plătitorului si Stampila

EXP.

Data debitării

v. 2017



*Az eredetivel megegyező példány.*

SC.PRINFO SRL.  
Bejegyzési szám:J08/100/1993  
Adó szám:RO3050801  
Cím :Brassó,Bukarest utca,1 szám ,40 th,  
D. lh, 11 lakrész,Brassó megye

Kézdiszentlélek Polgármesteri Hivatal  
Adó szám:4201821  
Kézdiszentlélek,337 szám  
Kovácszna megye

Bank :Kézdivásárhely kincstár

IBAN Kontok  
Web cím:www.prinfobv.ro  
Tel/fax:0368 406376  
Email: prinfo\_bv@yahoo.com  
Társadalmi tőke:8000 RON

### SZÁMLA

sorozat:BV PRI szám.00000273  
Dátum:20/11/2018  
Hozzáadottérték-adó:19%

Sor szám	Terméknév vagy szolgáltatás neve	M. e	Meny nyiség	Egységár - RON-	Érték - RON-	Tva érték - RON-
1.	Tervezési szolgáltatás(a munkálat megnevezése)	Drb	1	46.763,00	46.763,00	8884,97
				összeg	46.763,00	8884,97
Aláírás, Pecsét	Kitöltötte:Contiu Avram Személyszám:1541225080024 Adatok a szállítást illetően Képviselő neve Jármű szám Dátum		ora	Teljes összeg	<b>55.647,97</b>	
			Aláír.	Vételi aláírás		

Az eredetivel megegyező példány.  
IFt = 0,01405 lei (RON)



SUC. TG. SECUIESC OTP BANK ROMANIA

EXTRAS DE CONT

Client : COMUNA SANZIENI (COMUNA SANZIENI) Adresa client : Str. -, Nr.337  
 Cod client : 1100058 Sinzieni, Cod Postal 527150  
 Contul : 1100058-30-HU02 ( RO300TPV301001100058HU02 ) valuta: HUF (HUNGARIAN FORINT) Covasna  
 Tip: Cont curent deschis la: SUC. TG. SECUIESC OTP BANK ROMANIA Romania  
 Cod BIC: OTPVROBU  
 Denumire cont

Extras de la data 30-11-2018 pana la data 07-01-2019

Crt	Referinta.	Value date	Explicatie	Rulaj DB	Rulaj CR	Sold
						0.00
1	OVPL.1055129.224	03/12/18	U87N799106181128: incasare valutara Platitor: BP.FOV.XI.KER.UJBUDA ONKORMANYZATA - Cont: HU74117840091551100100000000 - Desc: 2018-AS ARVIZ OKOZTA KAROK HELYRE- ALLITASANAK TAMOGATASA/CRED:::HUF5000000,:: > data postarii tranzactiei : 29-11-2018 13:44		5,000,000	5,000,000.00 CR
2	IZPCR.128132769.EOD_A4194	03/12/18	Incasare comision/ ADCT 01-10-2018 > data postarii tranzactiei : 03-12-2018 22:37	1,044.2		4,998,955.80 CR
3	IZPCR.128132828.EOD_A4194	03/12/18	Incasare comision/ ADCT 01-11-2018 > data postarii tranzactiei : 03-12-2018 22:37	1,044.42		4,997,911.38 CR
4	FXSCR.30868217.EOD_A4194	03/12/18	1079.14 HUF / 15 RON la cursul 1.39 cu data valutei 03-12-2018 > data postarii tranzactiei : 03-12-2018 22:44	1,079.14		4,996,832.24 CR
5	FXSCR.30869267.EOD_A4194	03/12/18	1079.14 HUF / 15 RON la cursul 1.39 cu data valutei 03-12-2018 > data postarii tranzactiei : 03-12-2018 22:47	1,079.14		4,995,753.10 CR
6	VVLV.KND.30908263.A4327	14/12/18	Schimb 4995753 HUF / 70190.33 RON la cursul .01405 cu data valutei 14-12-2018 > data postarii tranzactiei : 14-12-2018 10:29	4,995,753		0.10 CR
7	IZPCR.128294955.EOD_A4194	31/12/18	Incasare comision/ ADCT 01-12-2018 > data postarii tranzactiei : 31-12-2018 17:49	.1		0.00
8	FXSCR.30974141.EOD_A4194	31/12/18	1036.17 HUF / 15.54 RON la cursul 1.5 cu data valutei 31-12-2018 > data postarii tranzactiei : 31-12-2018 18:11		1,036.17	1,036.17 CR
9	IZPCR.128299755.EOD_A4194	31/12/18	Incasare comision/ ADCT 01-12-2018 > data postarii tranzactiei : 31-12-2018 18:27	1,036.17		0.00
<b>TOTAL</b>				<b>5,001,036.17</b>	<b>5,001,036.17</b>	<b>0.00</b>

4.246,90

OTP Bank Romania SA - Societate administrata in sistem dualist  
 Internet: www.otpbank.ro  
 OTPdirekt: 0800 88 22 88

Adresa: Tg Secuiesc, Str Curtea 68, nr 2, Jud Covasna  
 Telefon: 037 250.48.20  
 Fax:

Cod de inregistrare: RO18094148  
 Inregistrata la Registrul Comertului nr: J14/500/2005,  
 EUID:ROONRC.J14/500/2005  
 Inregistrata la Registrul Bancar nr. RB-PJR-40-028/1999



Request: 64854457



SUC. TG. SECUIESC OTP BANK ROMANIA

EXTRAS DE CONT

Client : COMUNA SANZIENI (COMUNA SANZIENI)

Adresa client:

Str., Nr.337

Cod client : 1100058

Sinzieni, Cod Postal 527150

Contul : 1100058-26-RO02 ( RO26OTPV301001100058RO02 ) valuta: RON (NEW ROMANIAN LEU)

Covasna

Tip: Cont curent Deschis la: SUC. TG. SECUIESC OTP BANK ROMANIA

Romania

Cod BIC: OTPVROBU

Denumire cont

Extras de la data 01-11-2018 pana la data 07-01-2019

Crt	Referinta.	Value date	Explicatie	Rulaj DB	Rulaj CR	Sold
			SOLD INITIAL			0.00
1	FXSCR.30868217.EOD_A4194	03/12/18	1079.14 HUF / 15 RON la cursul 1.39 cu data valutei 03-12-2018 > data postarii tranzactiei : 03-12-2018 22:44		15	15.00 CR
2	FXSCR.30869267.EOD_A4194	03/12/18	1079.14 HUF / 15 RON la cursul 1.39 cu data valutei 03-12-2018 > data postarii tranzactiei : 03-12-2018 22:47		15	30.00 CR
3	IZPCR.128133549.EOD_A4194	03/12/18	Incasare comision/ ADCT 01-10-2018 > data postarii tranzactiei : 03-12-2018 22:53	15		15.00 CR
4	IZPCR.128133564.EOD_A4194	03/12/18	Incasare comision/ ADCT 01-11-2018 > data postarii tranzactiei : 03-12-2018 22:53	15		0.00
5	VVLV.KND.30908263.A4327	14/12/18	Schimb 4995753 HUF / 70190.33 RON la cursul .01405 > data postarii tranzactiei : 14-12-2018 10:29		70,190.33	70,190.33 CR
6	OLIS.17906922.A4327	14/12/18	Plata OP / Doc: 1004/511626348 - Ben: COMUNA SANZIENI - Cont: RO58TREZ25721D370600XXXX - Desc: PENTRU REMEDIERE PAGUBELOR PROVOCATE DE INUNDATIILE DIN ANUL 2018 > data postarii tranzactiei : 14-12-2018 12:06	70,150 ✓	2870,107 ✓	40.33 CR
7	OLIS.17906922.A4327	14/12/18	Comision Plata OP / COMUNA SANZIENI > data postarii tranzactiei : 14-12-2018 12:06	20		20.33 CR
8	OLP2.11748144.IMPORT	21/12/18	Incasare OP Doc: 1027/TZ2577450798-Platitor: COMUNA SANZIENI - Cont: RO09TREZ24A510103200130X - Desc: /ROC/Administrare cont curent conf contract SF/ > data postarii tranzactiei : 21-12-2018 13:31		200	220.33 CR
9	ADCT.34619744.EOD_A4194	31/12/18	Com adm luna 12 an 18 > data postarii tranzactiei : 31-12-2018 13:47	15		205.33 CR
10	FXSCR.30974141.EOD_A4194	31/12/18	1036.17 HUF / 15.54 RON la cursul 1.5 cu data valutei 31-12-2018 > data postarii tranzactiei : 31-12-2018 18:11	15.54		189.79 CR

OTP Bank Romania SA - Societate administrata in sistem dualist  
 Internet: www.otpbank.ro  
 OTPdirekt: 0800 88 22 88

Adresa: Tg Secuiesc, Str Curtea 68, nr 2, Jud Covasna  
 Telefon: 037 250.48.20  
 Fax:

Cod de inregistrare: RO18094148  
 Inregistrata la Registrul Comertului nr: J14/500/2005,  
 EUID:ROONRC.J14/500/2005  
 Inregistrata la Registrul Bancar nr. RB-PJR-40-028/1999



Request: 64854445

Trezorerie T.p.Secunesc

EXTRAS DE CONT  
la data: 21.12.2018

Pag 9  
Echizat la data: 21.12.2018 10:51 PM

CONT 24D8403015501074201821

NR DOCUMENT	DATA DOC	DATA PLATII	COMUNA SINZIENI	Nr referinta banca/trezorie	IBAN PLATITOR/ BENEFICIAR	COD PLATITOR/ BENEFICIAR	NUME PLATITOR/ BENEFICIAR
Sold precedent							
1047	21.12.2018	21.12.2018	TZ2577478134	TZ2577478134	RO54TREZ2565069XX000434	2566597	SC REPARATII AUTOCOMPRES SRL
1032	21.12.2018	21.12.2018	TZ2577478112	TZ2577478112	RO37TREZ1315069XX002282	3050801	SC PRINFO SRL

Relaj zi  
Total sume  
Sold final

DEBIT	CREDIT	COD ANGAJAMENT	INDICATOR ANGAJAMENT	NR INTERN-EXPLICATII
,00	,00			
14.507,03	,00	AAA-SANDDIER	AAB	TZ2577478134-TRANSFER refacere pod Cv F.819058 din 19 12 2018 SF
55.647,97	,00	AAA-SANDDIER	AAB	TZ2577478112-TRANSFER serv proiectare CvFact 273 din 2018 SF
70.150,00	,00			
70.150,00	,00			

Intocmit si verificat.



161

KÉZDISZENTLÉLEK ÖNKORMÁNYZATA

Telefon és Fax 0267366019/Email:primaria.sanzieni@gmail.com

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda  
Polgármesteri Hivatal  
Központi Iktató 3

Iktatószám: 1 - 253

2019 FEBR 05 2019

Ülőszám: 319/2018  
Melléklet: PRIME  
Ülőadó: ea

BESZÁMOLÓ  
BUDAPEST XI. KERÜLET ÚJBUDA ÖNKORMÁNYZATA részére

2018 június 27-én a heves esőzések után a Kászon patak megáradt és elöntötte Kézdiszentlélek területét, a községhez tartozó települések egy részét, főleg ahol a Kászon patak végighalad. Az árvíz jelentős károkat okozott a lakosság magán területein, a mezőgazdasági területeken, de ugyanakkor az önkormányzathoz tartozó hidakban, közterületeiben is.

Jelentősebb károk, amit sürgősen javítani kellett, két hídon keletkezett.

Az egyik DC1A Km0+120 pozícionál található hídnál, ahol a tartópillérek védőfalát teljesen elmosta az áradat, szabadon hagyva a pilléreket.

A második híd a DC1A Km 5+070 pozícionál található, ahol az árvíz a híd tartóoszlopok alapjait nagymértékben kimosta meggyengítve a híd stabilitását.

A Budapest XI. Kerület Újbuda Önkormányzatától támogatásként elnyert összeget ennek a két hídnak a javítási, helyreállítási munkálatokra és a munkálatok tervezésére fordítottuk.

Ezennel szeretnénk hálánkat kifejezni és köszönetet mondani a Budapest XI. Kerület Újbuda Önkormányzatának nagylelkű támogatásáért.

Kézdiszentlélek

Balogh Tibor

Polgármester





1.11.2018

TU U.C. 17 NOV 5+070

02.07.2018



place of

POD U.C.14. Ku. 5+070

02.07.2018.

191



183

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata

**Kötelezettségvállalás nyilvántartásba vételi lap**

Iktatószám: ... **I-319/8/2018**.....Nyilvántartási szám: .....

Kötelezettségvállalás időtartama: **X** határozott .....-tól **2019. január 30**-ig

határozatlan

Kötelezettségvállalás jellege:  egyedi X  keret jellegű

Képviselő-testületi / bizottsági döntés száma: **140/2018 (X.18) XI. ÖK.**

Partner neve: **Kézdiszentlélek Polgármesteri Hivatal**

Kötelezettségvállalás tárgya: **a 2018-as árvíz okozta károk helyreállítása**

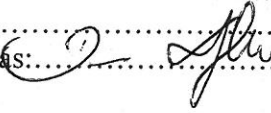
Előkészítő szervezeti egység/ előkészítő neve: **Jegyzői Igazgatóság/Dömök Viktória**

Kötelezettségvállalás összege (Ft):

Év	Nettó	ÁFA	Bruttó összeg
2018.	5.000.000,- Ft	0,- Ft	5.000.000,- Ft
2019.			
2020.			
2021.			
További évek			
<b>Összesen</b>			<b>5.000.000,- Ft</b>

Költségvetési előirányzat száma, neve: **1.12.10** ~~8.1.1.~~ **Gazdálkodási céltartalék sor**

Megjegyzés: .....

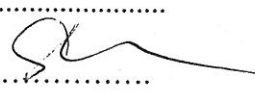
Budapest, 2018. ~~november 6.~~ **13.**..... Előkészítő aláírás: 

Igazolások, megjegyzések, észrevételek:

..... <b>1.12.10</b> .....	2018. év	2019. év	2020. év	Ft 2021. év
Eredeti előirányzat	0			
Módosított/ zárolással csökkentett	10.874.450,-			
Lekötött előirányzat	5.374.450,- <del>10.874.450,-</del>			
Folyamatban lévő kötelezettségváll.	500.000,-			
Jelenlegi lekötés	5.000.000,-			
Szabad előirányzat	0			

Költségvetési fedezet rendelkezésre áll

Megjegyzés: **Az előirányzat átkezesre került megőrzésként. 18.11.19. dátum**

Budapest, 2018. **11. 20.**..... Pénzügyi ügyintéző (nyilvántartó) aláírás: 

0

1-219/8/2018

## TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

Iktasz.: I-319-6/2018.

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata**

Székhely: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

Adószám: 157357462-43

Bankszámlaszám: 11784009-15511001

KSH-szám: 15735746-8411-321-01

képviseli: **dr. Hoffmann Tamás polgármester,**  
mint támogatást nyújtó, a továbbiakban: **Támogató,**



másfelől a

**Kézdiszentléleki Polgármesteri Hivatal**

Székhely: 527150 Kézdiszentlélek, Fő utca 337 szám, Kovászna megye, Románia

Bírósági bejegyzés száma: -

Adószám: 4201821

képviseli: **Balogh Tibor polgármester**  
mint támogatott, a továbbiakban **Támogatott**

között az alábbiak szerint:

1. Támogató az **I-319-6/2018** számon iktatott támogatási igénylőlap alapján, a Képviselő-testület 140/2018. (X. 18.) XI. ÖK határozatával támogatást nyújt Támogatott részére.
2. A Támogatott által benyújtott támogatási igénylésben foglaltak jelen megállapodás elválaszthatatlan részét képezik.
3. A támogatás kizárólag az alábbi célra fordítható:  
**A 2018-as árvíz okozta károk helyreállítása**

A támogatási összeg az alábbi költségekre/kiadásokra használható fel:

**Három híd szerkezetének és a környező utak helyreállítása**

A támogatott cél megvalósításának helye:

**Kézdiszentlélek**

**A támogatással megvalósuló cél időtartama 2018. október 1. napjától 2018. december 31. napjáig tart.**

Egyebek:

A támogatás összegét Támogatott a fentiekben meghatározott céltól eltérően nem használhatja fel. Ezzel összefüggésben sem fordítható a támogatás összege adóhatóság felé fizetendő ÁFA, illeték, vagy közteher tartozás kiegyenlítésére.

Támogatott kijelenti, hogy

- 60 (hatvan) napon túl lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó-, vám-, valamint TB- és egyéb járulék tartozása) nincs,



- csőd-, felszámolási vagy végelszámolási eljárás alatt nem áll.

A támogatási szerződés 1. sz. mellékletét képezi a köztartozások, illetve csőd-felszámolás és végelszámolás eljárásról szóló nyilatkozat.

Nem fizethető ki a támogatás, illetve a megítélt támogatás kifizetését fel kell függeszteni, ha a Támogatott egy korábbi támogatással összefüggésben benyújtott lejárt határidejű elszámolása még nem került elfogadásra, illetve elszámolási- vagy visszafizetési késedelemben van.

**Támogatott vállalja, hogy lehetőség szerint a megvalósítás helyszínén tájékoztató táblát helyez el, melyen feltünteti, hogy a támogatási cél a Támogatóval kötött támogatási szerződés alapján valósul meg. Amennyiben Támogatott rendelkezik honlappal vagy kiadvánnyal, akkor a támogatási szerződés hatálya alatt ezeken is fel kell tüntetnie támogatás tényét.**

4. Támogató a 3. pontban rögzített cél megvalósítására 5.000.000,- Ft, azaz Ötmillió forint vissza nem térítendő támogatást nyújt, kizárólag a Támogatott részére.
5. A kifizetés pénzáttalással történik a Támogatott .....OTP Bank Románia pénzügyintézetnél vezetett számlájára, melyet Támogató a **Támogatott által aláírt szerződés beérkezését követően teljesít. IBAN kód: RO30OTP301001100058HU02**
6. A támogatás felhasználásának, elszámolásának és ellenőrzésének szabályait Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Képviselő-testületének pénzeszközök átadásának, átvételének rendjéről szóló 25/2016. (XI. 22.) önkormányzati rendelete, valamint jelen szerződés tartalmazza.
7. **A támogatás felhasználása**
  - 7.1 Támogatott köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől elkülönítetten kezelni, és nyilvántartani, arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről Támogató megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.
  - 7.2 Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatással legkésőbb **2019. január 31-ig** elszámol (Támogatási szerződés 3. számú melléklete).

## **8. Az elszámolás rendje:**

- 8.1 A Támogatott a támogatás felhasználásáról az alábbiak szerint köteles írásban elszámolni. Az elszámolásnak tartalmaznia kell:
  - a) a támogatási elszámoló lapot (Támogatási szerződés 3. számú melléklete)
  - b) a kitűzött célok megvalósulását bemutató szöveges szakmai beszámolót, mely tartalmazza a táborban résztvevő gyermekek létszámát is,
  - c) a támogatás felhasználását igazoló számláknak és az egyéb számviteli bizonylatoknak a másolatát,
  - d) a támogatási cél érdekében kötött szerződések/megrendelések másolatát,
  - e) valamint a kifizetésekről szóló bankkivonatokat és kiadási pénztárbizonylatokat.

- 8.2 Az elszámolás minden egyes lapját (elszámoló lap, szöveges beszámoló, számlák másolatai, stb.) a Támogatottnak eredeti aláírásával szignálnia kell. Az elektronikus feldolgozás biztosítása érdekében az elszámolás minden oldalát egyoldalasan, A/4-es álló formátumban kell benyújtani.
- 8.3 Az elszámoló lap minden pontját olvashatóan, géppel vagy kézi formában nyomtatott betűkkel pontosan kell kitölteni. A Támogatottnak aláírásával igazolnia kell, hogy az elszámolásban foglaltak a valóságnak megfelelnek.
- 8.4 Minden esetben csatolni kell az elszámoló lapon feltüntetett költségeket megalapozó számlák másolatait, melyeket jól láthatóan, 1-től kezdődően sorszámmal kell ellátni és az elszámoló lapon ezekkel a sorszámokkal kell szerepeltetni. Az elszámoláshoz a támogatott nevére, címére szóló, a hatályos ÁFA törvényben meghatározott formai és tartalmi követelmények szerinti, a támogatási célnak megfelelő tartalmú, olvasható számlamásolatokat kell csatolni.
- 8.5 Az elszámoláshoz benyújtott számlák teljesítési dátuma a 3. pontban feltüntetett megvalósulási időszakra eshetnek.**
- 8.6 Nem magyar nyelvű számla esetében a számla teljes tartalmát le kell fordítani, a forint összeg számítása – melyet a számlán fel kell tüntetni – a felhasználás napján érvényes (melyet be kell csatolni) MNB hivatalos devizaárfolyamon történhet.
- 8.7 Ha a támogatás az ellátottak, résztvevők létszámához kapcsolódik, a felmerülő kiadások – benyújtott számlák összegei – arányosítással a támogatott létszámra vetítve számolhatók el. A számítás valódiságát az elszámoláshoz csatolt könyvvizsgálói igazolással kell alátámasztani. Amennyiben a Támogatott könyvvizsgálatra egyébként nem lenne kötelezett, erről írásban nyilatkozatot kell benyújtania.
- 8.8 Az eredeti számlán a Támogatottnak fel kell tüntetni (másolást megelőzően) bélyegzővel vagy olvasható ráírással: *„Elszámolva a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata .....sz. támogatási szerződése terhére .....Ft összegben”*.
- 8.9 A támogatási cél megvalósulásáról szóló szöveges beszámolóban be kell mutatni, hogyan valósult meg az előzetes program- és költségtervezet.  
Ha egy számla tartalmából egyértelműen nem állapítható meg a támogatás célszerű felhasználása, a kifizetés indokoltságát a szöveges beszámolóban fel kell tüntetni.
- 8.10 Amennyiben a Támogatott (a támogatási összeg kifizetése előtti nyilatkozata szerint) a támogatással kapcsolatosan ÁFA levonásra jogosult, a támogatás terhére csak az elszámoláshoz benyújtott számlák ÁFA nélküli összegét (nettó összegét) számolhatja el. Amennyiben a támogatott nem jogosult ÁFA levonásra, úgy lehetősége van a számlák bruttó – azaz az ÁFA összegét is tartalmazó – összegének elszámolására.
- 8.11 Amennyiben Támogatott részben vagy egészben nem tud elszámolni a kapott támogatással, a Támogató Pénzügyi és Jogi Bizottsága határozatban felszólítja a Támogatottat, hogy a teljes támogatási összeget illetve annak el nem fogadott részére eső támogatási összeget, kamatokkal növelve a Támogató részére 15 napon belül fizesse vissza.

9. A megvalósítás során esetleg felmerülő többletköltség Támogatottat terheli.
10. A támogatás a mindenkor hatályos vonatkozó jogszabályok, de különösen a közbeszerzési törvény és az ÁFA törvény szabályai szerint használható fel.
11. Támogató jogosult a támogatás felhasználását, illetve az abból megvalósítani kívánt célt ellenőrizni, ennek során Támogatottól az ellenőrzéshez szükséges adatokat, bizonylatokat bekérni, illetve a felhasználónál előre írásban egyeztetett időpontban és módon helyszíni ellenőrzést tartani.
12. Felek jogosultak jelen megállapodást 1 (egy) hónapos felmondási idővel megszüntetni (rendes felmondás). A felmondás csak írásban érvényes.
13. Támogatott súlyos szerződésszegése esetén Támogató jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani (rendkívüli felmondás). Ebben az esetben a Támogatott köteles a támogatás teljes összegét (az átutalás napjától számított, a Ptk. 6:48. §-ában meghatározott késedelmi kamattal növelten) Támogató bankszámlájára, a felmondást követően haladéktalanul visszafizetni. Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen a támogatás összegének e szerződésben foglaltaktól eltérő felhasználása, a vállalt feladatok ellátásának azonnali, és indokolatlan megszüntetése, valótlan adatok, tények, körülmények közlése, az elszámolási kötelezettség megszegése, az ellenőrzés akadályoztatása, a jogszabályok, szakmai követelmények, nyilvántartási kötelezettségek, valamint - ismételt felszólítást követően - a szerződés szerinti tájékoztatási kötelezettségek elmulasztása. Támogatott szerződésszegése esetén legfeljebb öt évre kizárható az Önkormányzat által biztosított támogatási lehetőségekből.
14. Jelen támogatási szerződés mellékletét képezi a Támogatott valamennyi – jogszabály alapján beszedési megbízással megterhelő – fizetési számlájára vonatkozó, a Támogató Önkormányzat javára szóló beszedési megbízás benyújtására vonatkozó visszavonásig érvényes – a Támogatott bankszámla-vezető pénzintézete által leigazolt – „Felhatalmazó levél” eredeti példánya (felhatalmazó levél a támogatási szerződés 2. számú melléklete). Támogató az azonnali beszedés jogát a szerződésszegés esetén azonnal gyakorolhatja.
15. Amennyiben Támogatott nem tudja teljesíteni jelen megállapodásban foglalt kötelezettségeit, erről haladéktalanul köteles Támogatót értesíteni, és köteles a támogatás teljes vagy részösszegét 15 (tizenöt) napon belül a Támogató bankszámlájára visszautalni, valamint 60 (hatvan) napon belül pénzügyi elszámolást készíteni. Az elszámolási határidő lejártát megelőzően önként teljesített visszafizetési kötelezettséget késedelmi kamat nem terheli.
16. Támogatott jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy
  - az Állami Számvevőszék vizsgálhatja a támogatás felhasználását, jelen megállapodást, és a támogatás felhasználása során keletkező további megállapodásokat;
  - Támogató a támogatás jelen megállapodásban foglalt közérdekű adatait (támogatott neve, támogatás célja, összege, a támogatott program időpontja, helyszíne) nyilvánosságra hozza ([www.ujbuda.hu](http://www.ujbuda.hu));

- Támogató a jelen szerződéssel kapcsolatosan a közérdekű adatokra vonatkozó tájékoztatási és közzétételi kötelezettségének köteles eleget tenni;
- a támogatott civil szervezetek kötelesek a szerződés megkötésekor átadott dokumentumokban (szervezet bírósági bejegyzéséről szóló végzés, hatósági engedélyek, Alapító Okirat) bekövetkezett változásról 8 (nyolc) napon belül írásban tájékoztatást adni, szükség esetén a szerződés módosítását kezdeményezni.
- a támogatásból nyújtott természetbeni juttatások illetve reprezentációs kiadások után fizetendő terheket a támogatás végső felhasználója fizeti meg.

17. Egyéb kikötések:

17.1 Támogatási cél kormányzati funkciója: 032040 Nemzetközi katasztrófavédelmi segítségnyújtás

17.2. Zálogjog kikötése, bankgarancia, óvadék: -

18. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni. Jogvita esetén a szerződő felek a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.
19. Jelen támogatási szerződés az aláírás napján lép hatályba.
20. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2018. ... 11. 11. ....

.....  
**Támogatott**  
**Kézdiszentlélek Polgármesteri Hivatal**  
**Balogh Tibor**  
 polgármester

.....  
**Támogató**  
**Újbuda Önkormányzata**  
**dr. Hoffmann Tamás**  
 polgármester

2018 NOV. 27

Ellenjegyezte:

Pénzügyi ellenjegyző:

**Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna**

**Soltész Erika**

2018 NOV 21.

igazgató

2018 NOV 23.



**NYILATKOZAT**

**1. A nyilatkozattevő adatai:**

- Név: **Kézdiszentlélek Polgármesteri Hivatal**
- Cím (székhely, lakóhely): 527150 Kézdiszentlélek, Fő u. 337. Kovászna megye, Románia
- Levelezési cím, telefon: .....
- Adószám (adóazonosító jel): 4201821
- ÁFA levonásra jogosult: igen – nem – igen, arányosítással (a megfelelő rész aláhúzendő!)
- A kapcsolattartó személy neve és elérhetősége: .....

**2. Az Önkormányzattól, céljellegű támogatásként elnyert összeg: 5.000.000 Ft**

**3. A támogatási cél megnevezése: a 2018-as árvíz okozta károk helyreállítása**

**4. Elszámolási határidő: 2019. január 30.**

Kijelentem, hogy a fent megadott adatok megfelelnek a valóságnak, és az azokban – a támogatás elszámolása előtt – bekövetkező változásokról a Polgármesteri Hivatalt haladéktalanul tájékoztatom. Kijelentem, hogy lejárt esedékességű, 60 napon túli köztartozásom nem áll fenn, és hogy az általam képviselt szervezet nem áll csőd-felszámolási- vagy végelszámolási eljárás alatt. Vállalom, hogy a támogatási összeget a vonatkozó rendeletben foglaltak szerint, rendeltetésszerűen használom fel, és az előírások szerint a megjelölt határidőn belül elszámolok. Tudomásul veszem, hogy az önkormányzati támogatás közérdekű, nyilvánosságra hozható adatnak minősül.

Budapest, 2018 év ..... 11 ..... hónap ..... 11 ..... nap

.....  
(cégszerű) aláírás